



收入證明書 INCOME CERTIFICATE

(適用於受薪行業而沒法提供糧單、稅單、領取薪金的銀行自動轉帳紀錄或其他收入證明的人士，但不適用於獨資或合資經營業務人士。)
(For those who are salaried employed but cannot produce salary statement, taxation documents, bank statement showing payment of salary or other income proofs but not applicable to sole proprietor or partner of partnership business.)

學校名稱

Name of School

學生姓名

Name of Pupil

注意：以下各表必須由僱主填寫。請填報該職員由2005年4月1日至2006年3月31日期間的總收入（包括僱員公積金或強積金供款）。如有塗改，請僱主在旁加簽。

Note: The following tables are to be completed by Employer. Please provide the total income (including Provident Fund or MPF contributions by employee) of the staff during the period from 1 April 2005 to 31 March 2006. Employer's initial is required against any amendment.

申請人的收入 Income of Applicant

茲證明 (香港身分證號碼) 乃本公司職員。在1/4/2005 – 31/3/2006期間，
This is to certify that (Hong Kong I.D. Card No.) is employed in this company. The **total** salary and allowance
其薪金、津貼及其他收入的總和為港幣 (即 至 期間)。
and other income during the period from 1/4/2005 to 31/3/2006 is HK\$ (i.e. period from to).
該職員每月平均工作 小時。
He/She is working hours per month on average.

公司蓋章
Company Chop

僱主簽名
Signature of Employer

僱主姓名
Name of Employer

聯絡電話
Contact Tel. No.

日期
Date

配偶的收入 Income of Spouse

茲證明 (香港身分證號碼) 乃本公司職員。在1/4/2005 – 31/3/2006期間，
This is to certify that (Hong Kong I.D. Card No.) is employed in this company. The **total** salary and allowance
其薪金、津貼及其他收入的總和為港幣 (即 至 期間)。
and other income during the period from 1/4/2005 to 31/3/2006 is HK\$ (i.e. period from to).
該職員每月平均工作 小時。
He/She is working hours per month on average.

公司蓋章
Company Chop

僱主簽名
Signature of Employer

僱主姓名
Name of Employer

聯絡電話
Contact Tel. No.

日期
Date

同住未婚子女的收入 Income of unmarried child residing with the family

茲證明 (香港身分證號碼) 乃本公司職員。在1/4/2005 – 31/3/2006期間，
This is to certify that (Hong Kong I.D. Card No.) is employed in this company. The **total** salary and allowance
其薪金、津貼及其他收入的總和為港幣 (即 至 期間)。
and other income during the period from 1/4/2005 to 31/3/2006 is HK\$ (i.e. period from to).

公司蓋章
Company Chop

僱主簽名
Signature of Employer

僱主姓名
Name of Employer

聯絡電話
Contact Tel. No.

日期
Date



收入聲明 INCOME STATEMENT

(只適用於沒法提供任何收入證明的人士。 For those who cannot produce any income proofs.)

注意：自僱人士、獨資、或合資經營業務人士，應遞交2005-2006財政年度營業損益表或稅單。

Note : Self-employed person, sole proprietor, or partner of partnership business should forward a Profit & Loss Account or taxation documents of 2005-2006 financial year.

警告： 本聲明內提供的個人資料應該是完整真確。任何人士透過欺詐手段獲得財物/金錢利益時會根據盜竊條例，香港法例第210章而被檢控，一經定罪，最高可被判入獄十年。
WARNING: The personal data given in this statement should be true and complete. Any person who obtains property/pecuniary advantage by deception is liable on conviction to imprisonment for a maximum of 10 years under the Theft Ordinance, Chapter 210.

(I) 學生資料 Particulars of Pupil

學校名稱 _____ 學生姓名 _____
Name of School _____ Name of Pupil _____

(II) 申請人、配偶及/或同住未婚子女未能提供收入證明的原因如下：

Reason(s) for applicant, the spouse and/or unmarried children residing with the family for not being able to produce any income proofs is/are as follows: _____

(III) 收入 (請填報由2005年4月1日至2006年3月31日期間的總收入)

Income (Please provide the total annual family income during the period from 1 April 2005 to 31 March 2006)

姓名 Name	職業/其他 Occupation/Others	期間 Period		全年總收入(\$) Total Annual Income
		由(月/年) From (M/Y)	至(月/年) To (M/Y)	
申請人姓名 Name of Applicant _____	1.			
	2.			
	3.			
合計 Total				
配偶姓名 Name of Spouse _____	1.			
	2.			
	3.			
合計 Total				
同住未婚子女姓名 Name of Unmarried child residing with the family _____	1.			
	2.			
	3.			
合計 Total				

(IV) 工作時數 (只適用於全日班學費減免的申請)

Working Hours (Only applicable for whole-day class fee remission application)

(a) 申請人每月平均工作 _____ 小時。
Applicant is working _____ hours per month on average.

(b) 配偶每月平均工作 _____ 小時。
Spouse is working _____ hours per month on average.

聲明： 本人謹此聲明，以上資料均屬完整真確。

Declaration: I declare that the above information is true and complete.

日期 _____ 申請人簽署 _____
Date _____ Signature of Applicant _____